

Hiab method

MAGAZINE PROMOTIONNEL 2/2012

Les grues
Hiab prêtent
mains forte
au secteur minier
en Australie **30**



Table des matières

- 03 Axel Leijonhufvud nous éclaire sur la nouvelle stratégie de Load Handling
- 04 Cargotec en bref
- 05 Nouvelles du monde
- 08 La nouvelle MEWP attire les clients, éloigne les problèmes
- 12 Introduction des MEWP dans la gamme de grues légères
- 14 L'histoire de la manutention de charges chez Cargotec
- 18 Les grues Hiab Loglift sont à l'aise dans les forêts de Carélie
- 22 Démonstration d'un camion Pro Future™
- 26 Astuces d'entretien pour votre chariot élévateur embarqué
- 27 Les bienfaits de la production lean
- 30 Le boom de l'industrie minière en Australie
- 34 En Italie, la famille Cera fait encore et toujours confiance à Hiab





Avant-propos



Des partenariats en or

Nous avons vécu beaucoup de choses avec nos clients. Certains d'entre sont avec nous depuis plus de 50 ans. S'il s'agissait d'un mariage, nous fêterions nos noces d'or.

Nous avons connu la construction, puis la chute du mur de Berlin. Nous avons vu naître la cassette audio, le langage BASIC, les CDs, les lentilles de contact, les micro-processeurs, les cassettes vidéo, les Post-It, les imprimantes laser, les téléphones de voiture, les téléphones cellulaires, le Prozac, la télévision HD, Internet, les Segway, l'iPhone, les tablettes, Google et YouTube.

Et désormais, nous tweetons sur ce que nous venons de poster sur Facebook.

À l'instar du monde qui nous entoure, notre offre a également changé. Nous avons vu les premières grues à flèche articulée au monde, dont nous avons déposé le brevet, ainsi qu'un appareil à câble pour plateformes amovibles. Nous avons conçu la supervision électronique des grues de chargement et les systèmes de commande TimberTronics pour grues forestières. Il y a eu le VSL – un système précurseur en termes de sécurité et de stabilité de grue, la première commande à distance au monde pour le montage/démontage des chariots élévateurs embarqués, ainsi que le premier chariot élévateur embarqué alimenté au lithium. Et nous venons tout juste d'entrer dans l'ère Pro Future™, représentative de nos appareils à bras écologiques et écoénergétiques.

Cependant, certaines choses sont restées intactes pendant toutes ces années. Parmi elles, des relations fondées sur la confiance.

Chez Hiab, nous avons toujours été à l'écoute de nos clients. Nous avons l'habitude et l'expérience de travailler avec eux, pour trouver des solutions qui répondent vraiment à leurs besoins. Nous cherchons à être le numéro un de la manutention de charges embarquées en termes de satisfaction du client, et la question que nous devons tous nous poser chaque jour est la suivante : de quelle façon mon travail aide nos clients. Cette ambition ne changera jamais.

Axel Leijonhufvud

Chef du secteur de marché Load Handling



Hiab est le numéro un mondial de la manutention de charges embarquées. Son catalogue inclut les grues auxiliaires Hiab, les grues forestières et de recyclage Hiab Loglift et Hiab Jonsered, les appareils à bras Hiab Multilift, les hayons élévateurs Zepro, Waltco, Focolift et Del ainsi que les chariots élévateurs embarqués Hiab Moffett et Princeton PiggyBack®.



CARGOTEC


HIAB


KALMAR


MACGREGOR


Cargotec améliore l'efficacité des trafics de marchandises sur terre comme en mer, aux quatre coins du globe.

Hiab, Kalmar et MacGregor, filiales de Cargotec, sont les leaders mondiaux incontestés de la manutention de charges et de fret.

Grâce à son réseau international, Cargotec est proche de ses clients et peut fournir des services complets garantissant des équipements aux performances constantes, fiables et durables.

L'entreprise emploie environ 10 500 personnes.

www.cargotec.com

Chiffres clés	T1-T2/2012	T1-T2/2011	2011
Commandes reçues (millions d'euros)	1 629	1 580	3 233
Carnet de commandes (millions d'euros)	2 413	2 306	2 426
Ventes (millions d'euros)	1 643	1 558	3 139
Bénéfice d'exploitation (millions d'euros)	78,7	104,6	207,0
Marge d'exploitation, %	4,8	6,7	6,6
Flux de trésorerie des activités (millions d'euros)	-27,8	71,6	166,3
Dette nette portant intérêts (millions d'euros)	497	335	299
Revenus par action (millions d'euros)	0,90	1,28	2,42

360°

TimberTronics arrive dans la nouvelle cabine Hiab C912

La nouvelle cabine Hiab C912 de Cargotec est plus spacieuse, offre une visibilité sans précédent ainsi qu'un plus grand confort d'utilisation. Cargotec propose également une nouvelle option, le système de commande TimberTronics, qui dispose d'un pesage intégré, d'une résolution des pannes plus rapide, et de profils opérateur personnalisables. Cette cabine peut être montée sur les grues forestières Hiab Loglift et Hiab Jonsered.

Le confort d'utilisation a été déterminant dans la conception de la nouvelle cabine Hiab C912. Cette cabine moderne est plus spacieuse que les précédentes et ses larges vitres donnent à l'opérateur de la grue une excellente visibilité à 360° pour les opérations de chargement. L'opérateur peut rapidement voir où placer la charge, ce qui accélère chaque cycle de travail. Une meilleure visibilité améliore également la sécurité : l'opérateur peut mieux voir la circulation environnante. En bref, la cabine Hiab C912 augmente l'efficacité du processus de chargement.

« Cette cabine est très spacieuse et je dispose d'une vue imprenable sur toute la zone de travail. De plus, le siège est vraiment confortable et les commandes sont faciles à

atteindre, » se félicite **Ismo Viitanen**, l'un des conducteurs d'essai de terrain et propriétaire de la société de transport P.O. Viitanen Ky en Finlande.

L'équipe de maintenance apprécie l'accès rapide aux distributeurs et flexibles hydrauliques de la cabine. Les procédures d'entretien sont ainsi accélérées et les temps d'arrêt réduits.

Le système TimberTronics augmente encore plus le confort d'utilisation de la cabine grâce à de bien meilleures commandes électroniques. Il est désormais possible de régler les diverses fonctions hydrauliques selon le style de conduite de chaque opérateur. Par exemple, l'opérateur peut réduire la vitesse initiale de rotation ou choisir si l'extension des flèches est plus rapide que leur rentrée. Ces réglages se font simplement à l'aide de quelques boutons sur l'affichage de la cabine. Si plusieurs opérateurs utilisent la même grue, le système TimberTronics permet à chacun d'eux de créer leur propre profil utilisateur, d'enregistrer les réglages et d'utiliser la grue selon leurs préférences.

Parmi les autres nouvelles fonctions, la résolution des pannes. Si un problème sur-



vient, l'équipe d'entretien peut simplement raccorder un ordinateur au système et lancer le logiciel de diagnostic des pannes. Le système dispose également d'un pesage intégré, permettant à l'opérateur de connaître le poids de la charge à tout moment.

En outre, l'arrivée du distributeur est munie d'un sélecteur intégré pour pompes à débit variable ou fixe, ce qui permet d'utiliser la grue sur un grand nombre de véhicules.



Cette cabine moderne est plus spacieuse que les précédentes et ses larges vitres donnent à l'opérateur de la grue une excellente visibilité à 360° pour les opérations de chargement.



De nombreuses personnes ont essayé de déplacer une charge à la fois rapidement et de façon économique. Une bouteille en verre graduée au demi-litre servait de réservoir.

Elmia Lastbil 2012 : l'énergie à l'ordre du jour

Lors de l'exposition Elmia Lastbil 2012, Cargotec organisa sur son stand une réception pour 120 invités provenant des quatre coins de la Suède. L'économie de carburant était le principal sujet inscrit à l'ordre du jour. L'évènement fut un succès, grâce notamment à la présence de la reine suédoise des rallyes, **Tina Thörner**, qui révéla que l'économie de carburant n'était pas considérée comme une priorité dans les compétitions auxquelles elle a participé au fil des années. « L'essentiel, c'est la conduite, pas la consommation ! »

Bengt Söderholm, chef de produit pour grues de chargement Hiab, a débuté la réunion en montrant comment faire des économies grâce une pompe à débit variable moins gourmande en carburant.

« Avec une grue 166 HiPro utilisée dans des conditions normales, par exemple dans des travaux d'excavation intensifs plusieurs heures par jour, les économies s'élèvent à

environ 2900 euros par an ! En choisissant une pompe à débit variable, le retour sur investissement est garanti en moins d'un an. »

Söderholm expliqua comment l'énergie est utilisée dans une grue et que signifient la pression et le débit en termes de frais d'exploitation. Le style de conduite est très important, et les personnes intéressées ont pu le vérifier par elles-mêmes sur le stand de Cargotec. Sous l'œil vigilant de **Torgny Magnusson**, chef de l'équipe de techniciens, les visiteurs devaient déplacer une charge à la fois rapidement et de façon économique. La consommation variait d'un demi-litre entre les différents styles de conduite, et cela seulement en quelques minutes d'exploitation.

En tout, l'exposition a attiré un peu plus de 38 000 visiteurs et le stand de Cargotec, où le nouveau Hiab Multilift XR18SL ProFuture et la nouvelle cabine Hiab équipée du système de commande TimberTronics ont été dévoilés, n'a pratiquement jamais désempilé.

Les ressources mondiales répondent aux besoins locaux

« Les arbres ne poussent pas de haut en bas mais de bas en haut ! Pour réussir au niveau mondial, il faut d'abord remporter des victoires au niveau local, » déclare **Ismo Leppänen**, Président Directeur Général de Cargotec Royaume-Uni.

L'exemple du groupe britannique Tudor Griffiths, lui-même un exemple brillant de croissance organique réussie, ne pourrait être mieux illustré ailleurs au monde. Depuis ses humbles débuts dans les années 1870, la société Tudor Griffiths s'est progressivement développée pour devenir le premier fournisseur de matériaux de construction et de services associés dans la région du North Shropshire dans l'ouest de l'Angleterre. Avec un catalogue comprenant l'extraction, les agrégats, le béton prêt à l'emploi, le recyclage de déchets, l'électricité, l'agriculture, la pêche, les loisirs et la conservation, le groupe est

actuellement dirigé par la cinquième génération de la famille Griffiths.

Leur parc de quelque 200 véhicules comporte des bétonnières, des camions-benne, des grues embarquées, des véhicules de manutention de bennes et des chariots élévateurs embarqués, plus diverses camionnettes, voitures ainsi qu'une centrale mobile.

« Toutes nos solutions de manutention de charges embarquées sont fournies par Hiab :



nous utilisons des grues embarquées Hiab, des systèmes de manutention de conteneurs Hiab Multilift (appareils à câble et à bras), ainsi que le chariot élévateur embarqué Hiab Moffett, » énumère **Jamie Jones**, Chef de transport du groupe. « Pour nous, il est important que nos équipements soit opérationnels 24 heures sur 24, sept jours sur sept, nous avons donc besoin d'un matériel connu et fiable soutenu par les ressources d'une grosse organisation, telle que Hiab sans aucun doute. »

Cependant, pour qui cherche constamment à conserver sa place de numéro un du marché, les fonctions et la sécurité des équipements sont également essentielles. « Le groupe TG a opté pour Hiab pour de nombreuses raisons, » explique Jones. « L'une d'elles était la proximité du dépôt local, situé juste à quelques encablures. De plus, nous n'avons jamais vu de meilleurs dispositifs de sécurité – et compte tenu du prix, de la qualité du service et des excellentes relations que nous avons tissées (nous avons acheté notre première grue Hiab en 1980), nous n'avons pas hésité un instant pour décider de rester avec Hiab. »

Une étape importante sur le site de Dundalk

En septembre 2012, le 50 000ème chariot élévateur embarqué est sorti de la chaîne de montage de Cargotec Irlande, à Dundalk, soit une étape importante dans la production de Cargotec.

Depuis son invention il y a plus de 40 ans, le chariot élévateur embarqué Hiab Moffett est devenu synonyme d'innovation dans le transport, permettant des livraisons de marchandises plus rapides et plus sûres dans le monde entier. Les capacités tout terrain de ces chariots élévateurs en particulier, représentent un avantage unique et un facteur de différenciation non négligeable pour les entreprises qui en sont dotées.

L'usine de Dundalk représente le centre d'excellence de Cargotec pour la recherche, le développement et la production de chariots élévateurs embarqués, et fabrique des machines qui sont exportées dans plus de 35 pays. « Les chariots élévateurs embarqués de Cargotec sont réputés pour leur techno-

logie de pointe, leur qualité et leur fiabilité, » rappelle **Michael O'Reilly**, Chef de produit, chariots élévateurs embarqués Hiab Moffett. « Notre large gamme inclut des machines pouvant répondre aux exigences de tout type d'application. »

« La position de Cargotec Irlande comme numéro un des technologies pour chariots élévateurs embarqués ne serait rien sans celles et ceux qui travaillent à Dundalk, » ajoute-il. « Des ingénieurs talentueux et une main d'œuvre dévouée ont aidé à mettre au point un produit unique et constamment renouvelé en fonction des exigences de nos clients. La production du 50 000ème chariot élévateur embarqué est une réussite immense, qui n'aurait pas pu être obtenue sans l'expertise et le dévouement de tous ceux qui ont apporté leur contribution depuis l'apparition du premier chariot élévateur embarqué en 1967 », continue O'Reilly.



360°

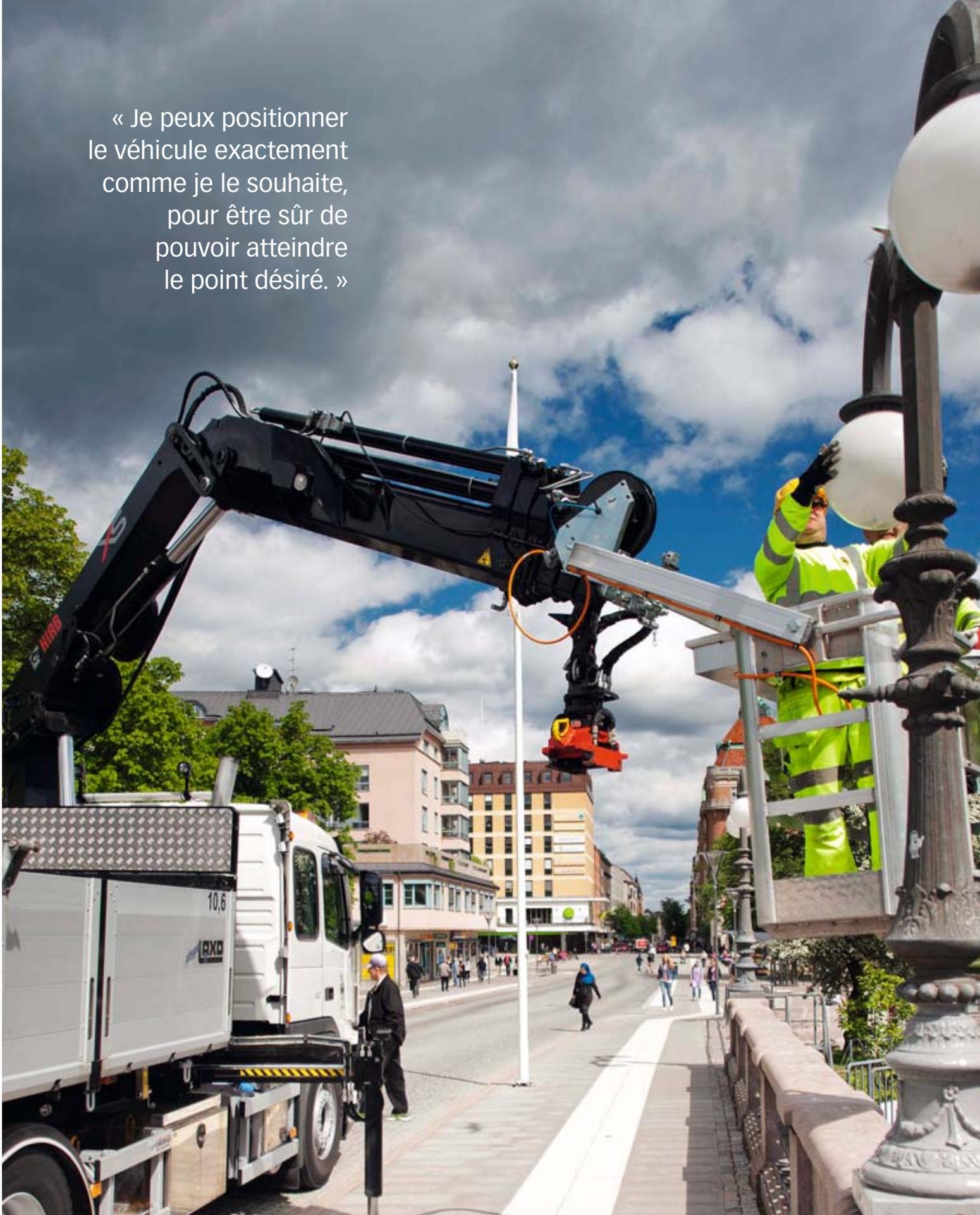


La réussite en Allemagne

Cargotec Germany GmbH a participé à la 64ème exposition de véhicules commerciaux IAA à Hanovre en septembre 2012. L'IAA est le plus gros salon commercial pour la mobilité, le transport et la logistique et attire pratiquement tous les fournisseurs et constructeurs du monde entier. Il s'agit du seul salon de la mobilité au monde qui représente l'ensemble du secteur des véhicules commerciaux, englobe toute la chaîne de valeur ajoutée et réunit des conditions très propices aux entreprises.

« Cargotec est la première société à avoir inventé des équipements modernes pour la manutention des charges, » rappelle Thomas Koskimaa, Directeur régional pour l'Europe centrale, Cargotec Germany GmbH. « Les visiteurs du Future Dome ont pu se rendre compte que nous représentons également l'avenir de la manutention des charges. Nos produits génèrent pour nos clients une excellente valeur ajoutée en termes d'efficacité et de sécurité, tout en respectant l'environnement. En guise d'exemple, nous avons dévoilé lors du salon IAA le premier chariot élévateur électronique du marché, le Hiab Moffett E2. »

« Je peux positionner
le véhicule exactement
comme je le souhaite,
pour être sûr de
pouvoir atteindre
le point désiré. »



Un levage lourd simple comme bonjour

La demande pour un ensemble grue-panier prend la ville suédoise d'Örebro par surprise.

TEXTE Risto Pakarinen PHOTOS Cargotec

Sebastian Söderlund est rapidement devenu l'un des opérateurs de grue les plus populaires d'Örebro, en Suède. Non seulement il est bon dans ce qu'il fait, mais il conduit également un camion équipé d'une grue Hiab HiPro et d'une MEWP (plateforme élévatrice mobile de personne) Hiab.

À Örebro, une ville d'environ 110 000 habitants située à deux heures de route à l'ouest de la capitale Stockholm, la demande en nacelles est étonnamment forte ; en fait, il n'y avait pas que les services de la ville qui en attendaient une lorsqu'ils décidèrent en août dernier d'acheter une grue de chargement Hiab HiPro équipée d'une MEWP.

« Nous devons réaliser constamment différents types de travaux, de la fixation de panneaux sur les chantiers de construction aux interventions dans les parcs de la ville, » raconte Söderlund.

« Nous sommes plus flexibles avec une MEWP que si nous avions à louer une nacelle élévatrice. Je suis sur la route, et si c'est vraiment urgent, je peux me rendre sur place en 10-15 minutes. Je suis très recherché, et c'est tout simplement génial !, » ajoute-il.

La flexibilité est essentielle

La grue Hiab XS 144 de Söderlund atteint 14 mètres, alors que la XS 166 à une portée de 20 mètres avec un angle de flèche de 70 degrés. Il est donc possible de livrer des charges

lourdes maintenant et l'instant d'après, d'effectuer des travaux de maintenance à 20 mètres de hauteur.

La MEWP n'est pas nouvelle. Elle existe depuis quelques années et, en fait, Örebro possédait déjà la version précédente, alors ils savaient de quoi il s'agissait et ce à quoi s'attendre.

« Cela dit, il s'agit d'un nouveau modèle. Par rapport au précédent, il s'agit d'une version plus moderne, améliorée et entièrement automatisée, » précise Söderlund.

Les grues sont entièrement conformes à la norme EN 12999 applicables aux grues de chargement. Les exigences de sécurité du panier sont définies dans la norme EN 280. Cargotec fait également appel à des auditeurs externes pour garantir la qualité de ses opérations.

« Le client type est un entrepreneur recherchant davantage de flexibilité dans ses opérations, » observe

Bengt Söderholm, Chef de produit chez Cargotec Suède.

« Pour ce genre de client, une nacelle est un plus indéniable. Il s'agit souvent de petites entreprises, mais même un parc important bénéficierait d'un camion équipé d'une MEWP, » souligne-t-il.

La sécurité avant tout

Le passage du mode grue au mode MEWP est très facile. Il suffit d'actionner un bouton. C'est tout.

« J'utilise un interrupteur à clé spécial pour passer du mode grue au mode MEWP, » explique Söderlund. ▶



« L'opérateur doit sentir que tout fonctionne en toute sécurité à tout moment. »

Cela dit, une grue Hiab HiPro reste avant tout et surtout une grue, et c'est donc en mode grue que son rendement est le

meilleur. Mais lorsque l'interrupteur est actionné et qu'elle devient une plateforme de travail élévatrice mobile, il se produit certains changements.

« Utilisée en mode MEWP, la vitesse normale est réduite et la grue se déplace verticalement à une vitesse de 0,4 mètres par seconde, soit la vitesse maximale autorisée par la norme EN 280, » rappelle Söderholm.

« L'opérateur doit sentir que tout fonctionne en toute sécurité à tout moment, » ajoute-il.

Et comme la sécurité est si importante, la MEWP a été conçue dans cet esprit. L'ensemble comprend une mise à niveau horizontale automatique du panier, des rails externes de sécurité pour offrir une protection contre les écrasements, un chargeur de batterie et une batterie de secours montée dans le panier, des com-

mandes de vitesse verticale et pivotante et un bouton poussoir d'arrêt d'urgence séparé à l'intérieur du panier.

« D'après la réglementation, le panier ne doit pas être incliné de plus de cinq degrés, et tout est entièrement automatique, » indique Söderholm.

Descente d'urgence

De plus, la MEWP dispose d'un système qui vérifie que les stabilisateurs sont entièrement sortis et dans la bonne position. Les stabilisateurs sont équipés de plaques de répartition de charge pivotantes pour une adhérence au sol maximale, et il existe un dispositif de descente d'urgence ainsi qu'une pompe manuelle de secours en cas, par exemple, de perte d'alimentation.

La commande à distance HiPro permet à l'opérateur de choisir une position offrant une visibilité suffisante pour gérer les opérations de chargement/déchargement en toute sécurité.

« Je peux positionner le véhicule exactement comme je le souhaite, pour m'assurer de pouvoir atteindre l'objet désiré, » se réjouit Söderlund.

« Et si jamais l'alimentation du véhicule venait à être coupée ou si quelque chose d'imprévu se produisait, je peux toujours abaisser le panier à l'aide de la pompe manuelle. Cependant, cela ne m'est jamais arrivé, » rassure-t-il.

Simple comme bonjour

Bien que Söderlund travaille seul, le panier est conçu pour accueillir deux personnes et leurs outils.

« Les charpentiers ou électriciens, ou toute société de construction, doivent louer une nacelle élévatrice à l'avance, la faire amener sur le chantier, puis la ramener. Mais si vous disposez de quelqu'un comme moi, et s'il m'arrive d'avoir un peu de temps libre, je peux facilement venir et faire le travail, » promet-il, ajoutant que la Ville d'Örebro a bien plus de missions pour sa MEWP que prévu.

« Les gens me voient conduire à travers la ville et voient comme la grue et le panier sont faciles à utiliser, » dit-il.

C'est ce qui rend Söderholm heureux.

« C'est exactement ce que nous recherchons, » conclut-il. ■



Qu'y a-t-il de nouveau dans la MEWP ?



TEXTE: Johanna Kippo

➤ Transgruma est une entreprise familiale madrilène spécialisée dans la location de grues. Alors que l'Espagne fait face à une grave crise économique et qu'une grosse proportion du secteur de la construction fait faillite, l'entreprise, sous la direction d'**Ismael Aguado Expósito**, cherche à élargir son offre de services afin d'attirer de nouveaux clients. C'est pour cela que Transgruma vient d'ajouter deux grues Hiab XS MEWP à son parc.

Pourquoi une grue MEWP Hiab ?

Nous souhaitons être capables d'offrir un service polyvalent pour répondre à de nouveaux besoins. Nos clients issus de l'industrie et de la construction sont moins nombreux qu'avant, alors nous proposons des grues qui peuvent, par exemple, être utilisées pour installer des baies vitrées, des réverbères et des lignes électriques.

Quels sont les principaux avantages ?

Nous estimons que la sécurité est un atout majeur dans notre secteur. Aujourd'hui encore, de nombreux loueurs de grues en Espagne ne respectent pas les règles de sécurité européennes, alors nous voulions disposer d'un matériel qui nous permettrait de gérer les situations d'urgence et de secourir l'opérateur d'une machine en toutes circonstances. Hiab nous donne cette possibilité et nous place parmi les premiers lorsqu'il s'agit d'offrir ce genre de paniers à nos clients.

Qu'est-ce qui est nouveau et unique ?

Nous sommes sans égal en termes de sécurité et de dispositifs d'urgence, tels qu'une descente d'urgence, une pompe manuelle et un système de stabilisation amélioré. L'arrêt d'urgence à l'intérieur du panier est un composant vital pour arrêter la machine immédiatement en cas de mouvement brusque ou de situations dangereuses. Le panier dispose également d'une mise à niveau horizontale automatisée plus facile à utiliser qu'un dispositif manuel.

De quelle façon la Hiab XS MEWP améliore-t-elle la sécurité ?

Cette grue est plus adaptée au levage de personnel et dispose d'une commande de vitesse pour le panier. Ce dispositif de sécurité corrige les erreurs humaines d'accélération en limitant la vitesse à 0,4 mètres par seconde, ce qui empêche tout mouvement brusque risquant de déstabiliser la grue et de mettre en danger le personnel.

Quand est-ce que la grue Hiab s'avère un choix idéal ?

La grue Hiab XS MEWP est idéale pour les applications industrielles, de construction et de maintenance, telles que l'installation et l'entretien de lignes électriques et de communication ainsi que l'inspection des ponts. Elle conviendrait également parfaitement dans des domaines aussi éloignés les uns des autres que le montage de stands pour événements sportifs ou la restauration de bâtiments historiques.

Les systèmes sophistiqués HiPro et MEWP de Cargotec apportent flexibilité et fonctionnalité aux grues de milieu de gamme. Il s'agit là d'une réponse à un segment de clients petit mais important qui attendaient exactement ce type de solution.

HiPro et MEWP pour grues de milieu de gamme

Lorsque Cargotec lança la plateforme élévatrice mobile de personne (MEWP) il y a quelques années, l'objectif était d'atteindre les clients utilisant des grues de moyenne capacité déjà équipées du système HiPro.

« Un client MEWP typique est un entrepreneur souhaitant ajouter plus de flexibilité à ses opérations. Il s'agit souvent de petites entreprises, mais même un parc important bénéficierait d'un camion équipé d'une MEWP, » annonce **Bengt Söderholm**, Chef de produit chez Cargotec Suède.

« Avec HiPro, tout est vitesse, précision et souplesse. Il y a quelques années déjà, nous étions capables d'offrir à nos clients une grue complète ayant ces qualités. Nous l'avons appelée HiPro, et elle remporta un succès foudroyant. »

Pour les utilisateurs de grues Hiab XS 077-099 malheureusement, ces modèles n'étaient dotés ni du HiPro ni d'une MEWP.

Plus de capacité, plus de précision

Hiab introduit désormais sa nouvelle MEWP pour le secteur des grues légères, des modèles Hiab XS 077 jusqu'à XS 111.

« Par le passé, le système le plus sophistiqué que nous pouvions offrir pour grues légères était le système HiDuo, mais nous avons maintenant changé le système de commande et l'électronique et nous avons installé le HiPro sur les grues XS 77 à 099, » explique Johan Dunnink, Chef de produit, grues légères Hiab.

« Les clients disposent désormais d'une plus grande capacité et d'une meilleure précision, et la MEWP peut être utilisée comme application supplémentaire, » ajoute-il.

Les grues sont entièrement conformes à la norme EN 12999 applicables aux grues de chargement.

La MEWP comprend une mise à niveau horizontal automatique du panier, des rails externes de sécurité pour offrir une protection contre les écrasements, un chargeur de batterie et une batterie de secours montée dans le panier, des commandes de vitesse verticale et pivotante et un bouton poussoir d'arrêt d'urgence séparé à l'intérieur du panier.

Elle dispose également d'un système qui vérifie que les stabilisateurs sont entièrement sortis et dans la bonne position. Les stabilisateurs sont équipés de plaques de soutien pivotantes pour une adhérence au sol maximale, et il existe un dispositif de descente d'urgence et une pompe manuelle de secours en cas, par exemple, de perte d'alimentation. Les exigences de sécurité du panier sont définies par la norme EN 280.

La réponse à un besoin spécifique

D'après Dunnink, un certain segment de clients attend une solution de ce type depuis des années.

« Ce n'est pas un marché énorme, mais il y a une demande pour ces solutions, surtout en Norvège et en Allemagne. En Norvège, l'industrie pétrolière est intéressée, et en Allemagne, la MEWP complète les véhicules Unimog utilisés, par exemple, dans la construction de routes, » raconte Dunnink.

« En Allemagne, lorsqu'ils construisent des autoroutes, ils utilisent les Unimog associés à une petite plateforme de travail. Avec une MEWP, le même véhicule peut remplir plusieurs tâches, c'est comme un service d'achats centralisés, » ajoute-il.

Les Unimog peuvent également être utilisés sur rails, élargissant ainsi leur fonctionnalité.

Une fois la grue dotée du système HiPro, il n'y a qu'un pas à franchir pour la MEWP. Bien entendu, posséder une grue HiPro procure de nombreux avantages. « Les opérations de la grue sont plus avancées et la consommation de carburant est réduite grâce à l'utilisation d'une pompe à débit variable, » rappelle Dunnink, qui reconnaît que la mise à niveau d'une ancienne grue coûte probablement trop cher pour représenter une solution viable.

De nouvelles opportunités en vue

« Nous n'avions pas équipé les grues de milieu de gamme du système HiPro car aux yeux de nos clients, les avantages d'un système si moderne ne correspondaient pas à ceux de la grue elle-même, mais au vu des nouvelles opportunités, les opinions ont changé, » indique **Christine Ådland Holmström**, Responsable du marketing, grues de chargement Hiab chez Hiab Suède.

« Et le fait que le système HiPro ouvre ensuite la porte au système MEWP plaide en faveur des entrepreneurs propriétaires de grues de milieu de gamme et qui ont besoin de plateformes élévatrices mobiles de personnel. De nouvelles opportunités s'offrent à eux car ils disposent d'une plus grande capacité, » ajoute-elle.

Le système HiPro existe désormais pour les grues de milieu de gamme, et selon Dunnink, c'est une grande nouvelle.

« Pour les grues de milieu de gamme, c'est un grand pas à franchir pour passer à HiPro et MEWP. La phase suivante est d'aller encore un peu plus loin, mais chaque chose en son temps, » conclut-il. ■



La première MEWP Hiab livrée à Bindal Kraftlag par Transportindustri Norway.

Transportindustri AS fournit le nord de la Norvège en camions à usages multiples équipés de grues, d'appareils à bras et de chasse-neige Hiab. La société propose également des services d'inspection annuelle, de certification, de réparation et d'entretien.

Bindal Kraftlag construit et entretient des réseaux électriques dans la région.

Le passé et l'avenir de la manutention des charges chez Cargotec

Saviez-vous que la grue hydraulique moderne a été inventée par un fabricant de skis pour transporter plus facilement le bois dont il avait besoin ? Non ? Alors lisez cet article. Il retrace l'histoire de Hiab.

TEXTE Risto Pakarinen PHOTOS Cargotec, Janne Lehtinen





L'histoire des solutions Hiab de Cargotec ne remonte pas à l'Antiquité, mais date du début du 20^{ème} siècle, personnifiée par **Eric Sundin**, un fabricant de skis suédois né en 1900 à Arbrå, au nord de Stockholm.

Après avoir fini ses études à Bollnäs, il rentre chez lui et se met à fabriquer des skis dans le hangar de son père. Après que ce hangar eut brûlé, l'entrepreneur de 27 ans transfère ses opérations un peu plus au nord à Hudiksvall, et regroupe ses opérations.



Sundin est un fabricant de skis prospère. Ses carnets de commandes se remplissent si bien qu'après seulement cinq ans, il construit une usine et

développe ses opérations. Quelques années plus tard, il achète une usine de produits chimiques et commence à faire des skis laminés.

Pour cela, il a besoin de vérins et de presses hydrauliques. Alors il les construit.

Et pour le chargement du bois, il a besoin de camions équipés de grues hydrauliques. Alors il les construit aussi.

Ces grues sont si performantes que d'autres voudraient les avoir aussi.

L'appareil à câble est né

En 1944, Sundin fonde la société Hydrauliska Industrier AB. En 1946, Hiab introduit sa première grue alimentée par le moteur d'un camion, et dans les années



Irlande. Moffett Engineering est devenue une réussite, grâce à des fondations solides reposant sur l'écoute du client et une culture de l'innovation. Aujourd'hui, ►

1950, la moitié des produits de la société sont exportés.

Pendant ce temps, de l'autre côté de la mer Baltique en Finlande, les frères **Terho – Mikko, Mauno et Matti** – transportent du bois de construction. Ils réalisent également que cette activité est difficile et prend du temps, alors ils essayent eux aussi de trouver une meilleure façon d'effectuer leur travail.



Ils inventent une plateforme amovible interchangeable à commande par câble, connue plus tard sous le nom de plateforme « démontable ». La plateforme est descendue au sol, chargée de bois, puis ramenée sur le camion. Ils appellent leur invention un appareil à câble. Ils appellent leur société Multilift.

Le numéro un des chariots élévateurs embarqués

En 1945, **Cecil Moffett** fonde une petite entreprise familiale d'ingénierie en

Eric Sundin fonde Hydrauliska Industrier AB en Suède

Les frères Terho déposent un brevet pour la première plateforme amovible interchangeable à commande par câble en Finlande

1944

1945

1947

1949

Cecil Moffett commence à fabriquer des équipements agricoles spécialisés en Irlande et fonde Moffett Engineering

Les frères Terho fondent Multilift

« La stratégie de Cargotec est d'être le numéro un du secteur de la manutention de charges embarquées en termes de satisfaction du client. »



au sein du groupe Cargotec, Hiab Moffett est le numéro un des chariots élévateurs embarqués.

Moffett, Sundin et les frères Terho ont été des innovateurs de premier ordre. Ils ont également été des pionniers qui ont décelé un besoin pour de nouvelles inventions et se sont donné les moyens de les mettre au point. En substance, ils ont été eux-mêmes leurs premiers clients. Sundin avait besoin de grues hydrauliques pour sa fabrique de skis ; les frères Terho en avait besoin pour charger du bois de construction. Ils connaissaient vraiment mieux que quiconque leurs clients et leurs besoins.

« Hiab a été fondée sur les besoins du client, avec Sundin et ses skis, et les frères Terho. Nous avons l'habitude et l'expérience de travailler avec nos clients, pour trouver des solutions qui répondent vraiment à leurs besoins. » explique **Lotta Clausen**, Directrice de la communication, Load Handling.

« Nous sommes là depuis longtemps, et sommes engagés à répondre aux besoins de nos clients et aux exigences du marché, » ajoute-elle.

Gagner la confiance des clients

La stratégie de Cargotec est d'être le numéro un du secteur de la manutention de charges embarquées en termes de satisfaction du client, indique **Axel Leijonhufvud**, chef du secteur de marché Load Handling (manutention des charges) chez Cargotec.

« La satisfaction du client est la seule et la plus importante indication que nous faisons des choses comme il faut et que nos priorités sont bonnes. La question que nous devrions tous nous poser est comment mon travail aide nos clients, » ajoute-il.

Le succès est né du courage de prendre des décisions et de la curiosité de découvrir ce dont les clients ont besoin et ce qu'ils

Première chargeuse forestière Jonsered

Première grue Fiskars (qui deviendra Loglift)

1986

Premier chariot élévateur embarqué

Partek achète Loglift

1988

1977

Partek achète Multilift

Années 1960

Années 1970

Hydrauliska Industri devient Hiab et commence à utiliser le logo en forme d'éléphant

1985

Partek achète Hiab

1989

La société d'Eric Sundin arrête la fabrication de skis



désirent. Ces traditions, Cargotec les a adoptées.

Nous souhaitons gagner la confiance de nos clients pour qu'ils sachent qu'ils peuvent vraiment compter sur nous en toutes circonstances, car ils savent que nos produits sont faciles à utiliser, qu'ils fonctionnent et que notre équipe de maintenance est rapide et disponible. Nous voulons être les meilleurs du monde dans ce domaine, » déclare Clausen.

Un service local grâce à des réseaux globaux

Le secteur de marché Load Handling cherchera également à développer davantage ses efforts pour croître plus rapidement que le marché.

« L'Europe représente notre marché principal mais nous avons des clients dans le monde entier. À l'avenir, notre objectif est de renforcer et d'étendre notre présence là où la croissance de nos produits est la plus forte,

à savoir, en Chine, au Brésil et en Russie, » annonce Leijonhufvud.

Une présence mondiale est un choix naturel. Après tout, c'est là que nos clients sont et continueront d'être : aux quatre coins du globe. Dans le même temps, cela implique également, dans la pratique, que Load Handling soit proche du client, pour leur donner un service de qualité au niveau local grâce à de vastes réseaux de services.

« Aujourd'hui, nous devons être encore plus vigilants dans nos livraisons. Nous devons être un partenaire capable de s'adapter rapidement aux conditions du marché et aux changements d'environnement commercial de nos clients. Nous devons être plus rapides que nos concurrents, » ajoute Leijonhufvud.

« Nous sommes persuadés qu'ainsi nous serons un fournisseur de premier choix pour nos clients, le regard tourné vers l'avenir, tout en restant fermement ancrés dans nos traditions. » ■

Partenariat avec Sinotruk (Chine)

En juillet 2012, Cargotec a annoncé qu'elle établirait une coentreprise avec Sinotruk, un gros constructeur de poids-lourds en Chine continentale appartenant à CNHTC. Cette coentreprise, dont Cargotec possédera 50 pour cent, vise deux objectifs distincts en ce qui concerne la manutention de charges.

« D'un côté, les grues Hiab seront vendues grâce à leur réseau. C'est une bonne façon de placer nos produits entre les mains d'un réseau de vente, » se félicite **Lotta Clausen**, Directrice de la communication, Load Handling.

« Et d'un autre côté, il y a la grue embarquée, un produit que nous n'avons jamais eu. Nous pouvons apporter nos connaissances et notre savoir-faire pour aider à développer la grue embarquée de Sinotruk, » ajoute-elle.

Selon les prévisions pour les quelques années à venir, les coûts d'investissement totaux de cette coentreprise s'élèveront à environ 100 millions d'euros. Le placement de participation estimé de Cargotec au cours de la première année est d'environ 10 millions d'euros.

L'année dernière, environ 35 000 grues embarquées, utilisées principalement dans des projets d'infrastructure et de construction, ont été vendues en Chine. L'idée, c'est de débiter les opérations en 2013 une fois les questions administratives réglées.

Hiab achète Moffett **2000**

2005

Kone est restructurée et Cargotec entre en bourse

Découvrez l'histoire de Load Handling (« The story of Load Handling ») sur YouTube !

www.youtube.com



2002

Kone achète Partek ; le groupe Kone Cargotec est fondé

2012

Load Handling devient un secteur de marché indépendant au sein de Cargotec

Les grues Hiab Loglift à la conquête de la Carélie

Les équipements de manutention des charges Hiab et le service de Cargotec forment un duo gagnant pour une entreprise russo-finlandaise.

TEXTE Gleb Bogatskiy PHOTOS Ladenso JSC, Shutterstock



Cargotec se concentre en priorité sur les marchés émergents, y compris l'exigeant et varié marché russe. Ladenso JSC, société forestière russo-finlandaise et filiale du groupe forestier finno-suédois Stora Enso, fait partie des clients russes de Cargotec. Ladenso JSC a fait le choix d'une base de production occidentale et recourt à des techniques modernes permettant d'économiser les forêts.

Toujours aller de l'avant

Les principaux secteurs de la société sont l'exploitation forestière, le traitement des grumes et la construction de routes pour le transport du bois. Ses employés suivent une formation spécialisée en Finlande ou au sein de Ladenso

dans le cadre de son programme maison de formation continue.

Ladenso commença ses opérations sur le marché russe dans les années 1990, puis se développa en exportant ses produits vers des marchés étrangers tels que la Finlande, la France, la Hollande, la Belgique et le Royaume-Uni. Sa gamme de produits s'étend des bordures de pignon aux grumes gras en passant par les bois à pâte (conifère, bouleau et tremble) et les copeaux de papeterie destinés au combustible brut. La société travaille en étroite

collaboration avec le BCC (Biodiversity Conservation Centre, centre de conservation de la biodiversité) pour répondre aux normes de ses partenaires occidentaux, tandis que l'actionnaire principal, Stora Enso, s'assure que les strictes exigences de durabilité environnementale sont satisfaites dans les forêts louées par Ladenso.

Présente à Pitkäranta, Sortavala et Salmi, Ladenso abat 45,7 % de ses bois par coupe de jardinage, une méthode qui demande des techniques spéciales et des machines

Les strictes exigences de durabilité environnementale sont satisfaites dans les forêts louées par Ladenso.



« La visibilité, ainsi que l'efficacité de chargement, sont très importantes pour nous puisque nous abattons de nombreuses grumes mises à longueur. »

maniabiles. Ils pratiquent un débardage de mise à longueur, ce qui garantit une coupe rationnelle tout en réduisant l'impact sur l'environnement.

« Il s'agit d'une technique optimale et donc rentable, » se réjouit **Alexey Markin**, directeur technique de Ladenso. « La plupart des producteurs de machines pour l'exploitation forestière se concentrent sur cette technique. »

La société a remporté de prestigieux concours internationaux. Alexey Markin nous explique pourquoi.

« Ladenso est apparue comme une entreprise commune il y a plus de 20 ans. Dès le début, elle a appliqué les techniques scandinaves de pointe utilisées à l'époque en Finlande et en Suède. À présent, grâce à l'affiliation de Ladenso au groupe Stora Enso, il est évident que seules les techniques les plus avancées garantissent une stabilité sur le marché du bois. La recherche perpétuelle de développement est encouragée à tous les niveaux, » raconte Markin.

Au vu de ses techniques modernes et de sa gestion du personnel et des clients, Ladenso travaille comme une entreprise européenne.

En ce qui concerne l'application de techniques permettant d'économiser les forêts, Markin déclare : « Nous sommes des locataires de longue date. Aujourd'hui, nous revenons sur les mêmes sites où nous avons débuté en 1990. Comprendre une gestion forestière optimale permet une exploitation durable des forêts et encourage des pratiques commerciales avantageuses dans la construction de routes et d'autres infrastructures. »

La fiabilité et la capacité sont essentielles

Ladenso abat tous ces bois à l'aide de machines sur roues, telles que des abatteuses-façonneuses et des porteurs. Les bûcherons ne sont utilisés que pour finaliser la zone boisée. L'abattage a lieu toute l'année dans des conditions assez difficiles, les plus dures étant les marécages et des températures instables, explique Markin.

En 2007, au moment de renouveler un parc comportant près de 20 grumiers, Ladenso se tourna vers Cargotec. À l'heure actuelle, Ladenso utilise principalement la grue Hiab Loglift 96S sur un châssis Volvo.

La Hiab Loglift 96S représente la grue de mise à longueur la plus populaire grâce à une excellente combinaison de puissance, de rapidité et d'efficacité. Elle dispose d'une capacité

de levage nette maximale de 89 kNm avec une portée de flèche de 9,65 m, ce qui permet d'aller chercher les grumes à l'extrémité d'un dépôt et de les charger à l'arrière du camion.

La grue est équipée d'un siège en hauteur plutôt que d'une cabine. Une grue avec cabine offrirait plus de sécurité et serait mieux adaptée aux conditions de la Carélie, mais Markin justifie la décision de choisir la Hiab Loglift. « La visibilité et l'efficacité de chargement sont très importantes pour nous puisque nous abattons de nombreuses grumes mises à longueur. »

Ladenso a choisi du matériel Hiab pour sa capacité, sa fiabilité et sa facilité d'entretien, rapporte Markin.

« Nous sommes des locataires de longue date. Aujourd'hui, nous revenons sur les mêmes sites où nous avons débuté en 1990. »

Selon **Alexander Azarevich**, responsable des ventes pour Hiab Loglift et Hiab Jonsered chez Cargotec RUS LLC : « Les grues Hiab Loglift ne demandent pas de réparations annuelles. Elles sont un peu plus chères que d'autres grues, mais grâce à leur fiabilité, nos grues coûtent en fait moins cher pour nos clients. »

Alexey Markin confirme que les grues Hiab simplifient la maintenance. « Nous n'avons pas à constamment remplacer des pièces, et lorsque nous devons le faire, c'est pratiquement sans effort, » précise-t-il.

Du bois toujours en mouvement

Markin estime qu'en plus de la fiabilité, de la capacité et de la facilité d'entretien, la durabi-





lité des pièces constituent un autre avantage conséquent en faveur de Hiab, ce qui est essentiel en Carélie, en raison d'une météo capricieuse et d'infrastructures sous-développées qui ralentissent parfois la livraison des pièces.

Cargotec cherche constamment à améliorer son service en Russie. C'est pour cela que ses valeurs « travailler ensemble » et « présence globale – service local » s'avèrent vitales pour une coopération durable, que ce soit en Carélie à 60 kilomètres de la Finlande ou plus loin en Sibérie.

Markin se rappelle : « Nous avons récemment connu quelques complications avec les réparations, et, par conséquent, avec la réception des pièces. Les spécialistes de Cargotec s'en sortent très bien ; cependant, je souhaiterais accélérer la livraison des pièces et disposer de stocks de pièces plus variés en Carélie. Nous

devons renforcer nos relations afin de trouver les conditions de fonctionnement idéales pour les grues hydrauliques et leur entretien. »

Cargotec Russie cherche continuellement à développer le réseau de service Hiab dans le pays, non seulement pour fournir des produits de haute qualité en Russie et en CEI, mais également pour fournir un service après-vente complet.

« Nous comprenons qu'il est très important de satisfaire les besoins de nos clients pour ce qui est de la vitesse de livraison des pièces détachées. Pour répondre immédiatement aux demandes de nos clients, nous avons constitué un stock d'exploitation de pièces détachées dans notre entrepôt de Saint-Petersbourg. Cependant, la demande croissante de produits Hiab Loglift en Russie et l'énorme parc d'anciennes grues forestières Fiskars (ancien nom des grues Hiab Loglift) ont entraîné une demande temporaire de pièces détachées supérieure à nos capacités de livraison. Nous avons analysé la situation et pris des mesures de redressement pour ne plus connaître

ce problème à l'avenir. Nous remercions la société Ladenso pour ses précieux commentaires et suggestions, qui nous aident à nous améliorer et à mieux comprendre les besoins de nos clients, » indique **Alexander Musatov**, Directeur régional de Hiab, Russie et CEI.

Au cours des 18 derniers mois, un Centre nordique de distribution de pièces a été créé pour subvenir aux besoins de la région. « Il nous a fallu plus de temps que prévu pour devenir entièrement opérationnels, mais nous voyons à présent des améliorations véritables en termes de disponibilité, » affirme **Mark Williamson**, Vice-président, Load Handling Services.

Des clients toujours heureux

L'entretien des machines est géré par Petrotruckservice, un centre d'entretien de Volvo situé à Petrozavodsk, en Carélie.

Cargotec compte de nombreux clients loyaux et satisfaits dans toute la Russie. Cargotec continue d'apprendre et de s'améliorer grâce aux échanges avec ses clients russes. Une chose est sûre : à l'avenir, Cargotec continuera de travailler pour trouver des solutions innovantes et garantir le transport de fret à travers la Russie. ■



Plus de fret tout en réduisant les frais de carburant



TEXTE Jukka Viskari PHOTOS Janne Lehtinen

Protéger l'environnement et réduire les coûts vont de paire grâce à l'appareil à bras Hiab Multilift XR18S Pro Future™, récente addition à la liste des produits Cargotec primés par le label d'excellence environnementale de la société.

Nous nous trouvons au dépôt de transport local d'une zone industrielle de Järvenpää, en Finlande. Sous ces hautes latitudes, même cet endroit plutôt quelconque possède un certain charme, grâce aux forêts environnantes. Bien qu'il fasse jour, il règne un calme sinistre.

Quel meilleur endroit pour rencontrer ce vieux camion de démonstration Cargotec équipé du nouvel appareil à bras ultra-moderne Hiab Multilift XR18S Pro Future™ et de la grue de chargement Hiab XS 144 HiPro.

Acheté par un client à l'été 2012, ce camion a été entièrement remis à neuf. Très vite, son chauffeur et opérateur, **Joni Laitinen**, régale le photographe d'une démonstration des capacités de l'appareil à bras associé à la grue de chargement.

On pourrait pardonner aux curieux de penser qu'il s'agit là d'un jouet, et non d'une benne amovible que l'appareil à bras Hiab Multilift XR18S Pro Future™ est en train de manipuler. Pourtant, ce gros conteneur en acier à toit ouvert pèse plusieurs tonnes, même à vide. Pendant ce temps, le moteur du camion Volvo tourne calmement, sans affoler le compte-tours ;

l'appareil à bras fonctionne presque en silence.

Laitinen, employé par la société de transport locale KKA-Kuljetus, active la fonction de commande séquentielle automatique à l'aide d'une simple manette. Le conteneur est déchargé et déposé sur le sol en à peine 30 secondes. Les fonctions Commande séquentielle automatique, Limiteur de friction et Vitesse rapide rendent cette manœuvre simple, rapide et économique. En plus de la fonction Vitesse rapide, la fonction Basculement rapide et surtout la fonction révolutionnaire Descente rapide font partie d'un dispositif dynamique grâce auquel le chauffeur n'a pas besoin d'augmenter le régime moteur. Par conséquent, la consommation en carburant, les émissions et les niveaux de bruit sont réduits.

Soudain, un bruit de moteur écourte notre brève pause ! Nous sommes à côté du camion, mais sa cabine est vide. Et pourtant le moteur s'est tout à coup mis en route. L'impressionnante commande à distance utilisée par Laitinen n'est assurément pas un jouet, mais tous les enfants rêveraient d'en avoir une. Qui ne voudrait pas un camion radiocommandé grandeur nature ? ▶



Joni Laitinen et Tom Suomela pendant la démonstration des capacités du nouveau Hiab Multilift.



« Ces fonctions automatiques sont très simples à utiliser, » sourit Laitinen.

L'expérience du chauffeur

« Hiab n'est pas le moins cher du marché, mais vous en avez pour votre argent. Tout fonctionne à merveille depuis que nous en sommes équipés, » révèle Laitinen.

« La fonction Descente rapide fait vraiment la différence car on dirait qu'elle éjecte le camion pour le libérer du conteneur, ce qui accélère la manœuvre. Avant, la même opération prenait bien plus de temps. Comme il s'agit là de mon premier appareil à bras, je dois admettre qu'il est très facile de l'utiliser dans des espaces restreints où les manœuvres sont délicates ; avec un dispositif traditionnel à commande par câble il faut que le camion soit parfaitement aligné avec la plateforme.

Face à la liste des critères Pro Future™ qui répondent aux normes du secteur en matière d'alimentation, d'efficacité énergétique, d'efficacité carbone, d'émissions locales et de recyclabilité, Laitinen estime :

« Je trouve que le silence est vraiment important. Par exemple, la cabine étant très calme, il est agréable de travailler avec l'appareil à bras. Pour soulever des caisses de verre

« La cabine étant très silencieuse, il est agréable de travailler avec l'appareil à bras. »

de deux tonnes, j'ai utilisé en même temps trois manettes sur la commande à distance de la grue Hiab HiPro XSD, et le régime ralenti du moteur du camion a suffi pour fournir la pression hydraulique nécessaire au déplacement de la charge. Cette facilité ainsi que la précision des commandes m'ont surpris. »

Plus rapide et moins polluant

Les appareils à bras Hiab Multilift XR bénéficient d'un nouveau concept de montage plus intelligent qui simplifie et accélère le montage. En gros, le faux-châssis de l'appareil à bras est suffisamment long pour servir de socle de fixation à la grue. Ce concept accélère le travail de montage car l'usine peut désormais fournir un faux-châssis et des plaques de fixation plus longs, où la grue est boulonnée sur le faux-châssis perforé de l'appareil à bras, et les couches de finition sont peintes aux couleurs du client en usine. Les émissions de composés organiques volatils (COV) sont réduites,

tout comme le temps d'installation, ce qui veut dire que la durée d'indisponibilité des biens rémunérateurs du client est la plus courte possible. Bien entendu, tous les clients sont intéressés par la vitesse d'exploitation offerte par leur matériel. Des

temps de renouvellement brefs et des changements rapides d'une benne amovible à une autre permettent des trajets journaliers plus rentables.

Les tâches réalisées par Laitinen se sont grandement diversifiées depuis l'acquisition du nouveau camion.

« Nous effectuons des livraisons de verre cru. Ils sont



contenus dans de grosses caisses de bois qui pèsent deux tonnes. Un conteneur amovible peut accueillir six de ces caisses en même temps. Nous déplaçons également de nombreux chariots élévateurs, du matériel de chantier de construction, des barrières et vidons des conteneurs de recyclage et à poubelles. La grue [Hiab XS144 HiPro] est très précise. Je pourrais même installer des fenêtres à l'aide de ventouses, bien qu'il s'agisse d'un travail de précision au millimètre, » ajoute Laitinen.

Empreinte de carbone réduite, plus d'opportunités

Tom Suomela, directeur commercial des produits Load Handling en Finlande, sait très bien ce que les clients apprécient chez Cargotec. « Nos produits bénéficient d'une réputation très bonne et de longue date dans le monde entier et nos clients attendent des solutions à long terme offrant une excellente qualité et le moins de temps d'arrêt possible. Là encore nous sommes en avance, poursuivant désormais les valeurs environnementales dans la manutention du fret. »

Les équipements de la série Pro Future™ représentent une solution durable particulièrement adaptée aux clients présents sur des marchés où la performance environnementale attire progressivement l'attention. La majorité des ventes d'appareils à bras provient du secteur des déchets et du recyclage, au sein duquel les solutions Pro Future™ s'imposent tout naturellement.

Les clients du secteur public peuvent exiger de leurs sous-traitants qu'ils remplissent des critères définis par des politiques de durabilité. Ces critères peuvent impliquer la réduction de l'empreinte de carbone des équipements de manutention de fret sous-traités par les municipalités.

L'appareil à bras Hiab Multilift XR18S Pro Future™ que nous avons vu en action ici a été conçu avec pour objectif la réduction de l'empreinte de carbone.

Suomela explique qu'un camion de cette taille est généralement équipé d'un appareil à bras d'une capacité de 21 tonnes, même si le

« Toute l'idéologie de Pro Future™ se résume dans des fonctionnalités qui optimisent les économies de carburant, la facilité d'utilisation et la vitesse. »

camion peut être autorisé à ne porter qu'une charge de 15-16 tonnes, voire moins s'il est équipé d'une grue de chargement.

Le Hiab Multilift XR18S Pro Future™ peut facilement soulever plus de 18 tonnes, et pourtant il pèse 500 kilos de moins qu'un appareil à bras standard équivalent. La capacité de fret est ainsi augmentée tout en réduisant continuellement les frais de carburant.

« Une demi-tonne ou un demi mètre cube est un ajout considérable à la charge utile de chaque tâche, » reconnaît Laitinen.

Monté sur un camion à trois essieux, le Hiab Multilift XR18S Pro Future™ peut réduire les émissions et la consommation en carburant d'un opérateur moyen d'environ 30 %. Si l'appareil à bras est utilisé dix fois par jour et que le véhicule est prévu pour rouler 100 000 kilomètres par an, 10 000 euros peuvent être économisés en huit ans.

Lanceurs de mode

Suomela explique que ce sont surtout les plus grosses sociétés de transport, de recyclage et de gestion des déchets, ainsi que les administrations municipales et nationales qui sont les plus intéressées par les aspects environnementaux des nouveaux produits Pro Future™.

« Toute l'idéologie de Pro Future™ se résume dans des fonctionnalités qui optimisent les économies de carburant, la facilité d'utilisation et la vitesse. Après tout, les émissions de carbone sont bien plus importantes en phase d'exploitation qu'au cours de la fabrication, » conclut Suomela. ■



Principaux avantages de Pro Future™

Pro Future™ est un label propre à Cargotec attribué aux produits et solutions ayant un impact réduit sur l'environnement. Ces produits et solutions satisfont certains critères du secteur en termes d'alimentation, d'efficacité énergétique, d'efficacité carbone, d'émissions locales et de recyclabilité.

Appareil à bras Hiab Multilift XR18S Pro Future™ :

- Poids réduit (500 kg de moins que des produits standard équivalents)
- Meilleure charge utile, davantage de travaux facturables
- Moins de poids mort sur le camion, consommation en carburant réduite

Vitesse

- Fonction Vitesse rapide
- Fonction Basculement rapide
- Fonction Descente rapide

Autres fonctions

- Commande séquentielle automatique
- Limiteur de friction

Entretien des chariots élévateurs embarqués

Que vous utilisiez votre chariot élévateur embarqué Hiab Moffett dans le secteur des boissons, l'agriculture, la construction, le gaz, le recyclage ou l'industrie difficile de la volaille, **une inspection journalière avant utilisation** est essentielle pour réduire les temps d'arrêt et maintenir une bonne valeur résiduelle.

« Il s'agit de s'assurer rapidement que rien ne risque de réduire ses performances : dommage visible, usure, composant manquant, ajustements requis ou bruits inhabituels. Il est également plus facile de repérer d'éventuels dommages sur un chariot propre, » explique **John McFadden**, Directeur du support produit pour chariots élévateurs embarqués Hiab Moffett & Princeton chez Cargotec.

Besoin d'aide ?

Entretien pour revendeur :

Les ateliers Cargotec ou les partenaires de maintenance agréés peuvent effectuer l'entretien des chariots élévateurs embarqués. Pour plus d'informations sur l'entretien, reportez-vous au manuel d'utilisation.

À tous les propriétaires :

Les agents Cargotec locaux seront heureux de vous conseiller sur la manutention des charges, les performances et les formations pour opérateurs.

Les besoins d'entretien d'un chariot dépendent des conditions météo, de l'environnement d'exploitation, du nombre d'heures de service quotidiennes et des éventuels accessoires utilisés. Par exemple, les machines utilisées à longueur de journée dans la chaleur des poulaillers industriels sont équipées d'un filtre à plumes qui nécessitent un nettoyage régulier.

« L'incapacité de déplacer des pièces à cause d'une mauvaise lubrification représente l'un des plus gros problèmes de l'entretien. Il s'agit pourtant d'un problème facile à anticiper sur les roulements, rouleaux, chaînes et bagues. Si on les ignore, ces problèmes s'amplifient et finissent par entraîner de sérieuses défaillances de composant, » prévient McFadden.

Étant donné que les chariots élévateurs embarqués passent le plus clair de leur temps à l'arrière d'un camion ou d'une remorque, tous les débris qu'ils amassent sur les routes doivent être éliminés pour ne pas risquer d'altérer la lubrification des chaînes et des roulements.

« La lubrification protège les surfaces d'usure internes des principaux composants contre la corrosion en réduisant leur expo-

sition à l'oxygène et à l'humidité dans des zones présentant une forte humidité, un air marin ou des températures très négatives associées à des précipitations, » rapporte **Mike Rae**, Directeur technique du support produit pour Hiab Moffett en Amérique du Nord. Aux États-Unis, les distances de livraison de fret étant souvent très longues, les intervalles d'entretien sont plutôt définis par le calendrier et non par les heures réelles de service.

« Tous nos chariots élévateurs embarqués sont équipés d'un pistolet à graisse et d'un tube de graisse pour que chaque machine démarre son cycle de vie bien lubrifiée, » indique McFadden. « Un guide de lubrification accompagné de la liste de tous les points de graissage se trouve dans le manuel d'utilisation. »

Travaillez-vous en Arizona ou en Alaska ? Le processus d'assemblage tient compte des climats locaux, et chaque nouveau chariot Hiab Moffett est équipé d'une huile hydraulique adaptée à chaque environnement et aux conditions de travail spécifiques.

« Vous seriez surpris de voir tout ce que le manuel d'utilisation peut vous apprendre sur la sécurité, les techniques de conduite, le montage sur le camion et bien entendu l'entretien. Sur chaque Hiab Moffett, le manuel d'utilisation est rangé dans un boîtier ; malheureusement, nous voyons encore des machines vieilles de plusieurs années dont le manuel d'utilisation n'a jamais été ouvert. Pourtant, il peut vous aider à optimiser les temps de fonctionnement et réduire les frais d'exploitation. Nous avons vu des machines de 17 ans bien entretenues fonctionner parfaitement, » termine McFadden. ■



Systeme de production de Cargotec Donner davantage au client

Cargotec Irlande s'est lancée sur la voie de la production *lean* (sans gaspillage) avec un plan destiné à prouver que chacun peut apporter une contribution directe à l'efficacité de l'entreprise. L'objectif est de garantir à tous les clients de meilleurs temps de mise sur le marché et des produits d'excellente qualité à un prix concurrentiel.

TEXTE Paul Golden PHOTOS Barry Cronin

Chaque constructeur comprend qu'en éliminant le gaspillage – c.-à-d. tout ce qui ne génère aucune valeur ajoutée – on améliore la qualité tout en réduisant les temps et les coûts de production. La clé pour accéder à ces améliorations est de soutenir l'engagement de tous les employés à identifier et éliminer le gaspillage dans leur propre domaine de responsabilité.

En 2009, Cargotec a dévoilé le Système de production de Cargotec (SPC), modelé sur le Système de production de Toyota, un système qui a permis à l'entreprise japonaise de devenir le constructeur automobile le plus rentable du monde.

Au départ, le SPC a été motivé par le besoin de répondre aux difficiles conditions du marché au moment où l'économie mondiale entrainait en crise, se souvient **Marc Byrne**, Directeur de la production et de l'ingénierie, Unité d'assemblage polyvalent (UAP) de Dundalk. « La société décida d'uniformiser son approche des mesures et de l'amélioration sur ses sites du

monde entier, pour qu'à la fin de chaque mois, les performances de chaque UAP de production puissent être évaluées selon les mêmes critères. »

Développer le potentiel

Paul McConologue, Directeur, UAP de Dundalk (Load Handling Supply) a rejoint Cargotec au milieu de l'année 2011. Il explique que l'objectif du SPC est de structurer les efforts fournis par tous les employés de Cargotec pour améliorer tous les processus d'entreprise.

« Il existe de nombreuses façons d'apporter des améliorations. Cependant, l'approche lean a résisté à l'épreuve du temps. C'est une approche plus difficile qu'il n'y paraît, mais avec une prise de décision ferme à tous les niveaux, elle permet un engagement constructif de tous les effectifs – à la fois les salariés ▶



Les flux de production et la qualité ont été grandement améliorés, et nous demandons constamment aux employés de l'atelier de donner leur avis, » raconte Marc Byrne.



« Comme les défauts de qualité sont immédiatement repérés, ils ne sont plus répétés. »

et les pe sonnels payés à l'heure – à améliorer leurs domaines de responsabilité, » raconte McConologue.

Les clients peuvent être internes à Cargotec ou les utilisateurs finaux de nos produits ou services. « Cette pensée axée sur le client permet de vraiment comprendre la valeur définie par celui-ci, ce qui est la première étape dans l'amélioration de n'importe lequel de nos processus. Dans le cas du développement de produit par exemple, nous devons livrer un concept de produit qui réponde aux besoins du client tout en permettant une fabrication efficace, sans quoi nous ne pouvons espérer apporter un plus à nos clients et augmenter les profits de l'entreprise, » explique **Kevin Turnbull**, Directeur R&D à Dundalk.

L'enjeu pour Cargotec à Dundalk a été d'adopter cette nouvelle approche sur un site existant plutôt que de commencer sur un site vierge, se rappelle **Anna McSorley**, partenaire en RH. « Nous avons de nombreux employés qui sont dans l'entreprise depuis 10 ans ou plus et qui sont habitués à faire les choses d'une certaine façon, alors nous avons dû leur expliquer pourquoi ce système était la voie à suivre. »

De nombreux autres constructeurs ont tenté de créer leurs propres systèmes de production. Néanmoins, ces efforts ont souvent remporté un succès mitigé. C'est pourquoi McConologue était déterminé à ce que tous au sein de Cargotec comprennent les avantages pour l'entreprise, mais aussi pour eux-mêmes, et ainsi acceptent le processus.

5S – un processus en cinq étapes pour encourager la discipline

Une formation destinée à la direction commença en septembre 2011. L'étape suivante fut d'organiser une présentation 5S dans le montage avec **Derek Gillespie**, superviseur

UAP. La méthode 5S (aussi appelée ORDRE en français) est destinée à :

- Autoriser uniquement les éléments permettant un travail générateur de valeur ajoutée dans les domaines de responsabilité (Ordonner, ou Seiri en japonais)
- Garantir la standardisation et le contrôle visuel (Ranger, ou Seiton)
- Inspecter par le nettoyage pour nous permettre de répondre aux besoins du client (Dépoussiérer, ou Seiso)
- Permettre aux dirigeants de montrer l'exemple et de favoriser la pratique des 3 premiers S (Rendre évident, ou Seiketsu)
- Encourager la discipline dans tous les aspects du travail et chasser le gaspillage (Être rigoureux, ou Shitsuke)

« Les 5S sont un outil très mal interprété, et Gillespie et son équipe guident le reste du personnel à appliquer correctement cette discipline fondamentale, » continue McConologue. « Conjointement avec d'autres UAP et des usines de hayons élévateurs, nous avons invité quatre personnes (Directeur de la production, Superviseur de la production, Ingénieur lean et Superviseur magasins) à suivre une formation de deux semaines. L'objectif était d'avoir 25 personnes dans l'entreprise qui parlent le même langage. »

Byrne admet que les 5S ont été inestimables. « Au début les employés étaient réticents, mais les esprits ont changé lorsqu'ils ont vu les améliorations apportées à l'atelier – zones de travail plus claires, outils plus faciles à trouver et chaque chose à sa place – ce qui améliore la santé, la sécurité et la productivité. »

LA meilleure façon

McConologue souligne que les équipes sont encouragées à uniformiser leur travail sur LA meilleure façon, puis d'y apporter des améliorations en suivant une procédure de résolution des problèmes stricte. « Nous disposons d'un groupe qui supervise et assiste le travail d'amélioration et nous avons suivi une procédure formelle pour gérer cet important changement. Une pièce « lean » nous permet de nous concentrer sur nos efforts et nous avons redéfini notre approche de la résolution des problèmes afin d'adopter le processus 8D. »



Le secret consiste à trouver le meilleur moyen de développer le potentiel des personnels directement impliqués dans le travail pour le bénéfice de nos clients, où que ce travail soit réalisé – première ligne, finances, recherche et développement, approvisionnement ou services, » explique Paul McConologue.

Le but de la méthode de résolution des problèmes 8D est d'identifier, de corriger et d'éliminer les problèmes récurrents en établissant une action corrective permanente reposant sur une analyse rigoureuse du problème. Ce processus se concentre sur l'origine du problème en déterminant ses sources.

L'application des 8D, menée par **Adrian Murphy**, Responsable de la qualité, a été cruciale pour la résolution de tels problèmes, raconte Byrne. « Elle a assuré de façon efficace l'avenir du processus de résolution des problèmes. Désormais, nous suivons un ensemble de règles pour aller à la source du problème. Nous pouvons ainsi le résoudre de façon permanente. »

L'importance des relations entre employés

Le SPC est une initiative encadrée par la direction, rapporte McSorley. « Paul sentait que nous devions permettre aux employés de faire les choses comme il faut, alors lui et moi avons tenu des réunions directes avec les employés des ateliers au cours desquelles nous leur avons parlé franchement et ils ont pu exprimer leurs opinions. Nous sommes entièrement syndiqués, alors les relations entre employés

sont vitales au succès du système et comme chaque secteur de l'entreprise est transformé, les autres secteurs le voient et aspirent à atteindre le même niveau. »

Le value stream mapping (une méthode issue de la production lean utilisée pour identifier le gaspillage) est un autre outil utilisé pour mieux comprendre ce qui se passe entre le contact initial avec le client et la livraison de la machine jusqu'à finalement créer un processus uniforme et amélioré.

Tout le monde peut faire la différence

Le résultat de toutes ces initiatives est que la performance qualité interne à Dundalk s'est améliorée. La qualité des produits a augmenté et les délais d'exécution se sont réduits, se félicite Byrne. « Nous avons toujours créé un bon produit, mais nous cherchons constamment à améliorer la livraison et la qualité. Et comme les défauts de qualité sont immédiatement repérés, ils ne sont plus répétés. »

« " Fournir de la rentabilité à travers la poursuite implacable de l'élimination du gaspillage " fait partie de notre déclaration de mission et nous avons remarqué une augmentation du nombre de visites, » ajoute-il. « Nous amenons tous nos visiteurs – clients

« 5S est le ciment qui maintient les efforts d'amélioration ensemble. »

et fournisseurs – à l'atelier car nous souhaitons leur montrer comment les machines sont construites et encourager l'interaction entre les employés et les clients. Les employés sont également invités à prendre part à des sessions d'échange avec les clients. »

Joe McGeown, chef d'équipe, estime que l'environnement de travail a été transformé au cours des 20 mois qu'il a passés dans l'entreprise. « Je suis arrivé chez Cargotec avec une certaine expérience dans la fabrication, mais je n'avais jamais été exposé à des techniques de production lean. Ce changement d'organisation sur notre lieu de travail nous a vraiment poussés à réfléchir sur notre façon de travailler et à nous concentrer sur le client et sur l'importance de produire de la qualité en suivant des procédures éprouvées. Tout le monde est encouragé à exprimer son opinion et faire des suggestions, dont certaines ont déjà apporté de la valeur et éliminé le gaspillage dans le processus de production. »

Il estime que le SPC a encouragé les employés à sentir qu'ils pouvaient apporter une contribution directe à l'efficacité de l'entreprise et a créé un environnement de travail plus heureux. « Il y a une quantité énorme de talents dans cette entreprise. En améliorant les processus nous garantissons que chaque client profitera de temps de mise sur le marché plus courts et d'une qualité de produit optimale au prix le plus concurrentiel. » ■



La demande en gaz naturel stimule les ventes en Australie

Cargotec réalise une percée dans le secteur florissant du gaz naturel liquéfié en Australie avec des équipements de manutention des charges Hiab destinés à des projets d'extraction gazière et minière.

TEXTE Leena Lavonius PHOTOS Carlos Rolfo

Les périodes de prospérité demandent une action rapide et un accroissement de la demande augmentent les opportunités et la pression de fournir des résultats.

L'industrie du gaz en Australie, déjà énorme, connaît une croissance rapide en raison de l'augmentation de la demande mondiale en carburants moins polluants. Les producteurs de gaz australiens estiment que le passage de la production d'électricité à partir de charbon au gaz naturel peut réduire les émissions de gaz à effet de serre jusqu'à 70 %.

L'extraction de gaz naturel et surtout de gaz naturel liquéfié (GNL) en Australie

s'est très rapidement développé. Alors qu'en 2000 l'Australie produisait 6,9 millions de tonnes de GNL par an, en 2009 la production annuelle a été de 16,7 millions de tonnes et devrait atteindre 60 millions de tonnes en 2020.

L'Australie vise haut

Le GNL est du gaz naturel qui a été refroidi à -161°C , température à laquelle il se liquéfie, ce qui facilite son transport par bateau, puisque son volume ne représente qu'une fraction du méthane gazeux.

L'Australie est désormais le cinquième plus gros exportateur de GNL et dans les dix ans à venir pourrait très bien devenir le premier producteur mondial lorsque des projets d'extraction gazière majeurs auront abouti. ▶



Les réserves de gaz se trouvent principalement dans des régions isolées du continent, voire en pleine mer.

Actuellement, les principaux clients de l'Australie en GNL sont le Japon, la Chine et la Corée du Sud, mais l'économie de l'Inde émergente s'annonce comme un nouveau marché considérable pour les producteurs de gaz.

Compte tenu de la soif mondiale pour davantage de GNL, les sociétés australiennes sont impatientes de pouvoir livrer – et de livrer vite.

La vitesse, cependant, est souvent compromise par les conditions de terrain. Les réserves de gaz se trouvent principalement dans des régions isolées du continent, voire en pleine mer, et les gazoducs reliant les centres d'extraction aux sites de livraison mesurent souvent plusieurs centaines de kilomètres.

Cargotec joue un rôle important dans cette industrie, grâce à des équipements de manutention des charges Hiab utilisés dans des projets d'extraction gazière et minière dans toute l'Australie.

La voie de l'énergie

Howell Davies est une société de soudage située dans le Queensland, un état australien riche en ressources souterraines, et fabrique des gazoducs pour des sociétés pétrolières et gazières. Sa clientèle comprend certains des plus gros fournisseurs d'énergie d'Australie.

Howell Davies a utilisé des grues Hiab par le passé, et cette année elle a étendu son parc en achetant onze grues de chargement Hiab XS 166 E-5 HiDuo utilisées dans la construction de gazoducs.

Cette grue est principalement utilisée comme grue embarquée, mais Howell Davies avait besoin d'une grue pour des opérations de ramassage et de transport et trouvait que la Hiab constituait un bon choix.

Jim Macdonald, chef des opérations chez Howell Davies, explique que la société a acheté les grues pour le soudage des gazoducs sur site. Les grues sont montées sur des porteurs

Morooka à chenilles en caoutchouc et peuvent déplacer une cabine de soudage le long du gazoduc, transportant le matériel de soudage d'un joint du gazoduc au suivant.

Les joints étant espacés de 18 mètres, la grue soulève et abaisse sa charge de 1500 kg toutes les quatre à cinq minutes. Sur une journée de travail de 10 heures, chaque grue peut environ effectuer 120 cycles de levage.

« Nous avons vraiment changé la fonction de ramassage et de transport de la grue. Nous avons eu à étudier plusieurs options d'ingénierie, mais toutes se sont avérées adaptables, » se rappelle Macdonald.



Cargotec en Australie

- Cargotec vend des machines en Australie depuis 1972.
- La société emploie directement 120 personnes.
- Le siège social de la société se trouve à Melbourne.
- Cargotec compte 19 concessionnaires dans le pays.

Éliminer les problèmes de nos clients

Shane Whelan, spécialiste produit chez Pacific Materials Handling, concessionnaire Hiab, reçut la demande initiale de Howell Davies et comprit très vite ce qui était demandé. D'après les informations qu'il a pu recueillir, il a su proposer la solution qui convenait à Howell Davies.

D'après Whelan, la configuration requise par Howell Davies a nécessité de nombreuses recherches de la part des deux parties avant de se mettre d'accord sur une Hiab.

« Ce fut un processus assez long, au moins trois mois depuis notre première conversation, car nous avons besoin d'une disposition et d'une stabilité correctes, » se souvient Whelan.

« Nous devons nous assurer que le client recevrait des grues capables d'effectuer le travail demandé et conformes aux normes australiennes. Je suis fier de dire que nous ne sommes pas là uniquement pour faire des ventes, mais également pour résoudre les problèmes de nos clients. »

Le gazoduc GNL que Howell Davies construit actuellement dans le Queensland rural est long de 380 km, ce qui veut dire que les grues parcourent de longues distances.

Une aide précieuse pour la construction de gazoducs

Selon Macdonald, la capacité du modèle Hiab XS 166 a apporté une aide précieuse aux constructeurs de gazoducs.

« Nous avons tablé sur 300 jours pour ce projet, sans inclure les retards causés par une météo extrême ou d'autres problèmes ; notre calendrier est donc très serré. Nous avons besoin d'un matériel fiable, » souligne Macdonald.

C'est justement pour cette raison que Howell Davies a choisi des grues Hiab. « Nous avons besoin de machines vraiment capables de gérer la charge de travail, » continue Macdonald.

« Le système informatique sophistiqué a également été décisif, tout comme la possibilité d'adapter la grue en fonction de nos exigences. Ces machines sont très polyvalentes. »

Un autre facteur décisif pour Howell Davies a été le soutien et l'entretien du matériel.

« Lorsque nous avons besoins de pièces, nous les recevons rapidement, et le service est complet. Ce n'est pas toujours le cas avec certains constructeurs, » confie Macdonald.

« Dans notre industrie, on ne peut se permettre d'attendre des réparations pendant des semaines. »

La distance n'est pas un problème

Les machines achetées par Howell Davies sont entretenues par Pacific Materials Handling, qui fournit également les pièces détachées.

D'après Whelan, les problèmes de grue peuvent souvent être réglés avec l'assistance technique par téléphone, et si nécessaire, des techniciens de maintenance peuvent être envoyés sur les différents sites du Queensland, même les plus lointains.

Dans un état vaste comme un grand pays européen, le service et l'assistance sont très importants pour des entreprises travaillant sur des sites isolés.

« Nos gars conduisent souvent six heures ou plus pour se rendre sur les sites d'exploitation minière, et lorsque les clients ont besoin de pièces et d'entretien, ils en ont besoin immédiatement, alors nous tâchons d'être rapides, » raconte Whelan.

L'engagement de Hiab pour des livraisons rapides a été un avantage sur ses concurrents lorsque Howell Davies a choisi des grues Hiab. « Notre dernier projet GNL en date, nous l'avons conclu à la mi-août avec le début des travaux fixé au 5 septembre, alors nous ne pouvions pas nous permettre d'être en retard, » rappelle Macdonald.

Le projet Australia Pacific LNG relie les champs de gaz de charbon du centre du Queensland à la côte est, où un terminal GNL sera construit à Gladstone.

Le projet devrait être opérationnel en 2014, avec les premières exportations de GNL prévues l'année suivante.

Les 160 employés de Howell Davies vont être extrêmement occupés dans les mois à venir. Pour qu'ils puissent terminer le projet dans les temps, leurs machines doivent être à la hauteur.

La sécurité est vitale

Avec l'essor de l'énergie et de l'exploitation minière en Australie, ces industries se sont transformées en un secteur de marché crucial pour Cargotec.

« L'exploitation minière et les services soutenant cette industrie représentent désormais une part non négligeable de nos affaires et sont pour nous un marché en pleine croissance, » observe Steve Coonan, directeur des ventes nationales pour la division Load Handling de Cargotec Australie.

Coonan ajoute que Cargotec vend chaque année des centaines de grues de chargement à des sociétés liées à l'industrie minière.

Pour lui, la sécurité joue un rôle essentiel dans la réussite de la société dans ce secteur.

« Pour les sociétés minières, la sécurité est vraiment primordiale. Toutes les sociétés industrielles disent la même chose, mais pour les sociétés minières, la sécurité est vraiment vitale. Nous entendons constamment qu'ils souhaitent des machines étant les plus sûres à utiliser, » dit-il.

« Les entreprises qui souhaitent des résultats rapides ont besoin d'un matériel fiable. »

« Comme ce secteur est en plein essor, ils veulent réduire au minimum les temps d'arrêts liés aux accidents de travail ou aux erreurs humaines. Les entreprises qui souhaitent des résultats rapides ont besoin d'un matériel fiable, » remarque Coonan.

Pour garantir la fiabilité, le réseau de revendeurs de Cargotec assure un entretien réalisé localement.

Selon Coonan, la plupart des grues embarquées vendues en Australie disposent d'une configuration relativement standard pouvant être ajustée sur demande. Les concessionnaires de Cargotec conservent les grues en stock, assurent des livraisons rapides et les clients reçoivent un matériel spécialement construit selon leurs besoins.

Dans un contexte de croissance, le temps c'est de l'argent. Les concessionnaires de Hiab en sont conscients et savent comment s'y prendre.

« Nous fournissons à nos clients un service complet. Ils savent qu'ils ont une grue qui fait le boulot et que nous sommes là pour nous en assurer, » commente Whelan.

« C'est pour cette raison que les gens achètent une Hiab. » ■

« Lorsque nous avons besoins de pièces, nous les recevons rapidement, et le service est complet. »



Cinquante ans de coopération

Les grues de chargement à haute performance Hiab ont parfaitement répondu aux attentes de la famille Cera, qui choisit Hiab depuis 50 ans et continue de lui faire confiance aujourd'hui.

TEXTE & PHOTOS Sara Delmedico

Pour de nombreux clients Cargotec, les grues de chargement Hiab sont bien plus que du matériel de travail. Elles représentent souvent le principal investissement, un outil essentiel autour duquel les activités de la société se développent ; bref, ces grues sont synonymes de travail. Pour la société de transport de la famille Cera, les grues ont toujours été au centre de leurs activités. La société s'occupe principalement du transport de machines automatiques en Italie et en Europe. Ces grosses machines sont utilisées dans divers secteurs industriels.

Une réussite

« Il y a cinquante ans, quand j'ai commencé, j'ai immédiatement décidé d'utiliser une

grue de chargement Hiab. Il s'agissait d'une Hiab 172 d'une capacité de 4 tonnes-mètre montée sur un camion Fiat 650. Par rapport aux grues modernes, elle était bien sûr très simple, mais sa robustesse et ses fonctionnalités convenaient parfaitement à mes besoins, » se souvient **Armando Cera**, père de **Roberto**, qui dirige désormais la société de transport avec l'aide de trois employés.

En 1962, Armando Cera décida d'établir sa propre entreprise à Calderara di Reno, une petite ville proche de Bologne dans le nord de l'Italie. Au bout d'environ vingt ans, son fils Roberto se lança

lui aussi, et fonda en 1984 sa propre société, la Cera Roberto Autotrasporti.

Les deux sociétés travaillaient côte à côte. Lorsque plus tard Armando partit à la retraite, son fils acheta son matériel. Roberto et son équipe gèrent désormais plus de cinq clients d'envergure et parcourent quelque 220 000 km par an.

Un service clientèle inégalé

« Nous gérons également des machines-outils et d'autres équipements. Par exemple nous avons récemment transporté un bateau. Nos clients nous connaissent depuis des années ; ils estiment notre professionnalisme et savent que nous utilisons du matériel neuf, et

La souplesse est fondamentale dans toutes les opérations.





Calderara di Reno
Bologne
Italie



Roberto Cera et son père Armando il y a 25 ans.

pour ces raisons, nous jouissons d'un grand respect. Grâce à l'excellente réputation que nous avons établie, notre société s'est développée et nous effectuons des livraisons dans de nombreux pays européens, comme l'Espagne, le Royaume-Uni, le Danemark, etc., » raconte Roberto Cera.

En général, Cera transporte des machines de valeur, et bien qu'elles pèsent plusieurs tonnes, il faut les manipuler avec soin dans toutes les opérations de chargement, de transport et de déchargement. « Les grues Hiab sont des outils très puissants, mais cette puissance ne compromet en rien la sensibilité et la précision dont nous avons besoin pour effectuer les manœuvres requises par notre travail. La commande à distance est également un outil très utile qui nous permet de travailler en toute sécurité, » explique Cera.

Au fil des années, les équipements qu'ils transportent sont devenus de plus en plus lourds et sophistiqués. Il est donc essentiel pour Cera Roberto Autotrasporti de pouvoir compter sur un matériel à haute performance. En fait, Cargotec a toujours prêté attention aux besoins de ses clients, et c'est pourquoi son centre de R&D se concentre sur l'innovation continue.

Une fiabilité complète

Cependant, un partenaire vraiment fiable doit fournir un service de haut niveau. « Nous entretenons une relation de confiance mutuelle avec nos clients. Ils savent qu'ils

peuvent compter sur nous, et nous faisons notre possible pour répondre à leurs besoins. Cette confiance a grandi et s'est renforcée avec les années, et grâce à nos revendeurs, il s'agit d'un point de référence sur le territoire, » se félicite **Andrea Perone**, Support technique après-vente chez Cargotec.

« Nous connaissons les Cera depuis des années. Mon père leur a vendu des véhicules dès les débuts de la société d'Armando. À présent, ce sont mes frères et moi

qui fournissons Roberto en véhicules. Ces véhicules sont personnalisés, spécialement conçus pour chaque client afin de répondre exactement à leurs besoins. De plus, nos clients savent qu'ils peuvent compter sur un service après-vente disponible à tout moment et pour n'importe quel besoin, » promet **Fausto Brusa**, copropriétaire de Brusa Srl, qui fournit des véhicules aux Cera depuis presque 50 ans.

Déjà un demi-siècle...

La relation entre les Cera et Cargotec est à l'épreuve du temps. En moyenne, ils remplacent une grue tous les quatre ans et choisissent à chaque fois une Hiab. « J'ai toujours réalisé

La relation entre les Cera et Cargotec est à l'épreuve du temps.



Nous entretenons une relation basée sur la confiance mutuelle, explique Andrea Perone (Cargotec) et Roberto Cera.

du bon travail avec les grues Hiab. Je n'ai jamais eu de problèmes ou de raisons de changer, » ajoute Roberto Cera.

« Par le passé, j'ai travaillé pour des entreprises qui utilisaient d'autres grues, mais je dois admettre que les grues Hiab sont les meilleures, » reconnaît **Lucio Marchesello**, un employé de Cera Roberto Autotrasporti.

Actuellement, la société de Roberto Cera possède quatre grues de la gamme Hiab, du modèle Hiab XS 166 au modèle Hiab 800. Ils prévoient déjà d'acheter une autre grue à haute performance. ■



Donnez un coup de pouce à votre entreprise grâce à une solution Hiab certifiée

Lorsque vous équipez une grue Hiab d'une plateforme élévatrice mobile de personnel (MEWP) vous vous donnez une chance unique de faire décoller votre entreprise. Nous proposons de série une solution certifiée complète pour la grue et le panier pour personnel entièrement conforme à la norme EN280. Vous pouvez ainsi commencer à travailler et à gagner de l'argent immédiatement.

Saisissez les opportunités qui s'offrent à votre entreprise dès aujourd'hui. Contactez votre revendeur Hiab local pour de plus amples renseignements.

Cargotec améliore l'efficacité des trafics de marchandises sur terre comme en mer, aux quatre coins du globe. Les marques de Cargotec Hiab, Kalmar et MacGregor sont les leaders incontestés du transport de marchandises et de la manutention de charges à travers le monde.